

- Hana** Me haere atu tāua.
Let's move.
- Jo** Ki hea?
Where to?
- Hana** Kia tata atu ki a Haami mā.
Closer to Haami and the others.
- Jo** Āe. Ka pātai atu au ki a Dylan. Me pātai koe ki a Haami.
Okay. I'll ask Dylan. And you had better ask Haami.
- Hana** Māu e haere ki mua.
You go in front.
- Jo** Haami, kōrua tahi ko Hana.
Haami, you and Hana together.
- Haami** Āna.
Choice.
- Jo** Dylan, ko tāua tahi, nē?
Dylan, you and me, okay?
- Dylan** Tirohia a Sione!
Look at Sione!
- Dylan** Tumeke ana, Sione!
Too much, Sione!

- Jo** Kua haere rāua ki hea?
Where have those two gone?
- Dylan** Aua.
Don't know.
- Dylan** Sione, kei hea a Hana rāua ko Haami?
Sione, where are Hana and Haami?
- Sione** Kei te hoko inu rāua.
They're buying a drink.
- Jo** Kei te hiainu hoki au.
I'm thirsty, too.
- Dylan** Āe, me haere tātou.
Right then, let's go.
- Haami** He aha māu?
What are you having?
- Hana** He wai noa iho.
Just water.
- Haami** Anei.
Here.
- Hana** Kia ora.
Thanks.
- Dylan** He aha māu, Jo?
What will you have, Jo?
- Jo** He wai reka. Kia ora Dylan.
Juice. Thanks Dylan.
- Dylan** He inu māu Sione?
A drink for you, Sione?
- Sione** Āe, he wai ārani.
Cheers, orange juice.
- Jo** Hana, ka haere tāua ki te wharepaku.
Hana, let's go to the ladies.
- Hana** Āe.
Okay.
- Haami** Hana, kia tere te hoki mai.
Hana, hurry back.

- Hana** Ka rawe tēnei waiata ki a au.
I love this song.
- Haami** Ki au hoki.
Me too.
- Haami** Mā wai koe e whakahoki atu ki tō kāinga?
Who's taking you home?
- Hana** Mā taku pāpā.
My dad.
- Haami** Āpōpō, kei te haere tonu koe ki te kapa haka?
Tomorrow, are you still going to culture club?
- Hana** Āe, pēhea koe?
Yes, how about you?
- Haami** Āe. Tērā pea, ka haere tahi tāua?
Yes. Shall we go together?
- Hana** Āe, ka pai tēnā. Ka tūtaki tāua ki hea?
Yes, that's fine. Where will we meet?
- Haami** Ki te papa tākaro.
At the park.
- Hana** Ā tēhea wā?
At what time?
- Haami** Ā te kotahi karaka.
At one o'clock.
- Hana** Engari, ka tīmata te kapa haka ā te hāwhe pāhi i te toru!
But culture club starts at half past three!
- Haami** Āe, ka tika.
Yes, that's right.
- Hana** Āe, ka tika.
Yes, okay then.